

VS-40/280 – KOSOVO

ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO / CERTEFIKATE VETERINARE

za uvoz hrane za hišne živali (priboljški) na Kosovo /
per importimin e ushqimit te manereve (shperblime per manere)

(Opomba uvozniku/Note for the importer: To spričevalo je namenjeno samo za veterinarsko uporabo. Original mora spremljati pošiljko do mejne veterinarske postaje. / Kjo certefikate eshte vetem per qellime veterinare per shoqerimin e dergeses deri te inspertoriati veterinar pran kufirit.)

Številka spričevala / Numri i references:.....

Namembna država / Vendi i destinimit:

Država izvoznica / Vendi eksportues:

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIKA E SLOVENIS

Pristojno ministrstvo / Responsible ministry / Ministria pergjegjese:

**MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO,
GOZDARSTVO IN PREHRANO / MINISTRIA E
BUJQESISE PYJEVE DHE USHQIMIT**

Organ, ki izdaja spričevalo / Departamenti certefikues:.....

I. Identifikacija proizvoda(ov) / identfikimi i produkt (eve):

Naziv proizvoda(ov) / Emri i produkteve:

.....
.....

Vrsta pakiranja / Menyra e paketimit:

Število delov ali paketov / Numri i pjeseve ose paketimeve:

Neto teža /Pesha neto:

Številka sarže / Nr. Lot.:

Datum proizvodnje / Data e prodhimit:

Rok trajanja / Skadenca:

Št. uvoznega dovoljenja / Leja importit Number:

Št. fakture / Nr. faktures:

Naročilo / Porosia:

II. Izvor proizvoda (ov) / Origjina e produkteve:

Država proizvodnje / Vendi i prodhimit:

REPUBLIKA SLOVENIJA/REPUBLIKA E SLOVENISE

Država izvora / Vendi i origjines:

REPUBLIKA SLOVENIJA/REPUBLIKA E SLOVENISE

Ime proizvodnjega obrata / Emri i fabrikes prodhuese:

Številka odobritve obrata / Nr. zyrtar i cili shoqeron dergesen:

Naslov /Adresa:

III. Namembnost proizvoda(ov) / Destinacioni i produktit:

Proizvod(i) bo(do) poslan(i) iz / Ky produkte do te dergohet nga:

.....
(kraj nakladanja / vendi i ngarkimit)

v / to:
(država in kraj namembnosti / shteti dhe vendi i destinimit)

z naslednjim(i) prevoznim(i) sredstvom(i) / me mjetet e meposhtme te transportit:

.....
(Navedite številko registracije, številko poleta ali ime tovornega prevoznega sredstva. Za kontejnerje za razsuti tovor navedite tudi številko kontejnerja. / Shenoni numrin e regjistrimit, numrin e fluturimit ose emrin e mjetit te transportit te mallrave. Per kontejnera, te perfshihet edhe numri i kontejnerit.)

Ime in naslov pošiljatelja / Emri dhe adresa e dergues:

.....
.....
Ime in naslov prejmnika / Emri dhe adresa e marresit:

IV. Potrdilo /Vërtetim:

Podpisani uradni veterinar potrjujem, da : / Une, i nenshkuari veteriner zyrtar deklaroj se:

1. je proizvodni obrat pod uradnim nadzorom, / impiantet e prodhimit jane nen kontroll zyrtar,
2. se proizvodni obrat nahaja v regiji prosti slinavke in parkljavke, / impiaentet e prodhimit dhe regjioni ne te cilin ndodhen impiantet jane te lira nga semundja e Aftes Epizotike,
3. je proizvod slovenskega izvora in je vzorçen, transportiran, toplotno obdelan in skladišçen v obmoçjih, prostih BSE in živalskih kužnih bolezni, obvezno prijavljivih po bivši listi A O.I.E. Slovenija je država, kjer se izvaja cepljenje proti bolezni Newcastle. Zadnji primer bolezni Newcastle je bil prijavljeni pred šestnajstimi (16) leti. V skladu z uradnimi podatki je Slovenija prosta bolezni Newcastle, / produkti eshte me origjine dhe moster Slovene, transportuar, ngrohur dhe mbajtur ne vende te cilat jane te lira nga BSE dhe e lire nga semundjet kontagioze te listes A te OIE-s. Slovenia eshte zone e lire nga semundja e NEW CASTEL'S. Rasti i fundit i shenuar i kesaj semundje ishte para 16 viteve. Duke u bazuar ne njohurit zyrtare, Slovenia eshte vend i lire nga Semundja e NEWCASTEL'S,
4. vse sestavine živalskega izvora (razen mleka in mleçnih proizvodov) izvirajo od živali, ki so bile ante - in post - mortem veterinarsko pregledane ob zakolu in za katere se je ugotovilo, da so proste kužnih bolezni živali in je njihovo meso primerno za prehrano ljudi, / të gjitha materialet qe rrjedhin prej kafsheve (përveç produkteve të qumështit) rrjedhin nga kafshë të cilat ishin nënshtruar inspektimit para dhe pas-vdekjes veterinare dhe janë gjetur të jenë të lirë nga sëmundja ngjitëse dhe infektive, mishi i së cilës u miratua si i përshtatshëm për konsum njerëzor,
5. produkti, razen mleka in mleçnih izdelkov, ne vsebujejo sestavin govejega izvora, /produkti nuk permban asnje derivat të gjedhit përveç produkteve të qumështit,
6. proizvod ne vsebuje sestavin pridobljenih od ovc, koz in krokcarjev, / produktet nuk permbajne asnje derivat dhensh, dhishe apo korbit,
7. je bil proizvod toplotno obdelan pri temperaturi najmanj 90°C vsaj 30 sekund po vsej snovi, / produkt është nënshtruar një trajtim të ngrohjes për të paktën 30 sekonda në një minimum prej 90°C gjithëthelbin e tij,
8. je bil proizvod prodhuesin in skladišçen v obratu odobrenem od pristojnega organa v skladu z 18. in, kjer je to primerno, z 11. çlenom Uredbe (ES) 1774/2002, / produktet jane prodhuar dhe mbajtur ne fabrikat te aprovuara nga autoritetet kompetente ne koordinim me Artikullin 18 dhe, kur eshte e pershtatshme, Artikulli 11, i Rregullimit (EC) 1774/2002,
9. je mleko v prahu, uporabljeno v proizvodiu, pridobljeno od živali prostih slinavke in parkljevke in v njihovi okolici niso veljali restriktivni ukrepi za to boleznen, / qumështi pluhur i perdorur ne produkte eshte marre nga kafshet e lira nga semundja e aftes epizotike, dhe nga zonat ku kafshet nuk kane pasur masa kufizuese per kete semundje,
10. konçni izdelek je pakiran v obratu v novo embalažo skaldno z ukrepi za prepreçitev navzkrižne kontaminacije / produktet jane paketuar ne fabrike ne paketime te reja dhe jane marre masat parapraka per per

palandalimin e cross-kontaminimit.

11. Izdelki vsebujejo ⁽²⁾mleko v prahu oz. nadomestek..... porekla / Produktet jane te prodhuara ⁽²⁾qumesht pluhur/zevendesim i origjine,⁽²⁾ ne/ali aromo piščançjnih jeter..... porekla / ⁽²⁾dhe/ose arome nga melqia e pules origjine, ⁽²⁾ne/ali hidrolizirane perutninske proteine porekla / ⁽²⁾ose/dhe proteina te hidrolizuare te shpezeve origjine, ⁽²⁾ne/ali arome lososa..... porekla / ⁽²⁾dhe/ose arome salmoni..... origjine, ⁽²⁾ne/ali hidrolizirani proteini lososa porekla / ⁽²⁾dhe/ose proteina te hidrolizuara te salmonit.....origjine, in ne vsebujejo nobene druge surovine živalskega izvora. / dhe nuk permban materie te tjera me origjine shtazore.

⁽²⁾Mlečni proizvod je bil pasteriziran pri temperaturi 72°C 15 sekund in uprašen pri temperaturi 72°C 15 sekund. / ⁽²⁾Produktet e qumshtit jane te pasterizuara ne temp. 72°C per 15 sekonda te perseritura me pasterizimin e dyte ne 72°C per 15 sekonda.

⁽²⁾Snovi perutninskega izvora so bile termično obdelane pri temperaturi 90°C vsaj 30 minut. / ⁽²⁾Materialet e certifikuara ose të komponentëve me origjinë shtazore e produktit janë përpunuar në mënyrë që të ketë arritur një temperaturë bazë jo më pak se 90°C për 30 minuta.

Izdano v /Bere ne:.....dne / me.....

(kraj / vendi)

(datum / data)

Žig (□) / Vula(□)

Podpis uradnega veterinarja(□) / Nenshkrimi i veterinerit zyrtar(□):.....

Ime s tiskanimi çrkami, kualifikacija in naziv / Emri me shkronja te medha, kualifikimi dhe titulli:

(□) Žig in podpis morata biti v drugi barvi kot tisk. / Vula dhe nenshkrimi duhet te jene me nje ngjyre te ndryshme me ate te shtypjes

(2) Neustrezno çrtajte. / Mbani sipas nevojës